

Unidad didáctica:
Alla scoperta della città dell'Etna.
El enfoque por tareas
y la ciudad como recurso

Teaching unit:
Alla scoperta della città dell'Etna.
The task-based approach
and the city as a resource

María Isabel García
Especialidad en Lenguas Modernas (Italiano)
isabelgarcia@usal.es

Innovar 
en las aulas

Resumen

El propósito principal de este trabajo consiste en representar una unidad didáctica elaborada para ser llevada a la práctica en un curso semanal de italiano nivel B1 que será impartido en la ciudad de Catania. El objetivo fundamental se basa en crear un curso innovador dirigido y adaptado a un determinado grupo de estudiantes interesados en mejorar el dominio de la lengua italiana así como en enriquecerse de la cultura y las costumbres del lugar. Partiendo de la base del enfoque por tareas, el presente trabajo representa una unidad didáctica novedosa y original utilizando la ciudad de Catania como recurso en algunas de las actividades propuestas. Sin embargo, dicha unidad didáctica no se limitará a una sola metodología ya que a lo largo de todo el curso estarán presentes otros métodos y enfoques como el directo, audio-oral o humanista. Por otro lado, se expondrán los distintos elementos necesarios para su desarrollo como objetivos, contenidos, materiales y recursos didácticos, organización espacio-temporal, adaptaciones curriculares y criterios de evaluación. En conclusión, los estudiantes serán los verdaderos protagonistas de este proyecto gracias al cual tendrán la oportunidad de entrar en contacto directo con la lengua italiana así como de empaparse de la cultura local que les rodea.

ENFOQUE POR TAREAS, CIUDAD COMO RECURSO, ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD, LENGUA Y CULTURA ITALIANA, METODOLOGÍA, EVALUACIÓN

Abstract

The main purpose of this paper is to propose a one-week Italian B1 course teaching unit which will be taught in Catania. The major objective is based on creating an innovative course directed and adapted to a specific group of students who are interested in improving their linguistic skills as well as in enriching from the culture and traditions of Catania. Following the basis of the task-based approach, this paper represents an innovative and original teaching unit using Catania as a resource in some of the activities proposed. Nonetheless, it will not just be used one methodology but some others as the direct method, the audio-lingual method and the humanistic approach. Furthermore, objectives, contents, materials, curriculum adaptations, activities and evaluation will be accurately explained. In conclusion, as this is a student-centered project, learners will have the chance to have a real contact with the Italian language as well as to be immersed in the local culture around them.

TASK-BASED APPROACH, CITY AS A RESOURCE, LEARNERS WITH SPECIAL NEEDS, ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE, METHODOLOGY, EVALUATION

El presente

trabajo está dividido en dos bloques fundamentales. En primer lugar, una parte teórica donde se tratan diversos temas propios del proceso de enseñanza-aprendizaje y se analizan los distintos enfoques y métodos que se han llevado a cabo para la elaboración de una unidad didáctica diseñada para un curso semanal de italiano nivel B1 que será impartido en la ciudad de Catania¹. Por otro lado, se plantean los distintos criterios metodológicos, objetivos y competencias propios del Nivel Intermedio 2 de acuerdo con la normativa². La segunda parte consiste en el diseño y distribución de dicha unidad didáctica donde se desarrollan en detalle cada una de las actividades y tareas haciendo referencia a los objetivos, contenidos, metodología, recursos y materiales, temporalización y evaluación de cada una de ellas.

Objetivos

El objetivo principal se basa en favorecer el desarrollo de la competencia comunicativa lingüística con el fin de que los alumnos puedan reforzar o alcanzar plenamente el nivel B1 en italiano. La búsqueda de una relación positiva

¹ Para la elaboración de la unidad didáctica que se propone en este proyecto se ha ideado un grupo de destinatarios con unas características muy específicas: quince alumnos de edades comprendidas entre los 21 y 58 años, de distintas nacionalidades (española, francesa y alemana), dos de ellos con necesidades educativas especiales.

² DECRETO 59/2007.

entre alumnos así como entre profesor y alumno, donde exista una balanza entre las dimensiones académica y personal, se convierte en otro de los objetivos fundamentales del proyecto. Con el fin de lograr dichos objetivos se llevarán a cabo las siguientes acciones:

Promover la participación activa tanto dentro como fuera del aula y fomentar la cooperación y colaboración entre los estudiantes.

Favorecer en todo momento el modelo inclusivo con el fin de desarrollar los valores del respeto, la empatía, la tolerancia, la justicia, la convivencia y la solidaridad entre compañeros y docente.

Potenciar la autonomía del alumnado. Además de colaborar en grupo e intercambiar opiniones con el resto de compañeros, cada estudiante debe aprender a trabajar de manera individual y tomar decisiones de manera autónoma sin que interfieran opiniones externas.

Potenciar el esfuerzo y la motivación del alumnado, para lo cual la figura del docente se convertirá en un factor esencial.

La importancia de la figura del docente

La figura del docente será fundamental a la hora de desarrollar el siguiente proyecto ya que, a pesar de cumplir con las cualidades generales de un buen docente (ser organizado; flexible en cuanto a materiales, métodos, estrategias, recursos; capaz de crear un buen ambiente de cooperación y colaboración) el profesor también deberá considerar la situación individual de cada estudiante adaptándose a las distintas necesidades de cada uno de ellos y respetando en todo momento su autonomía (Büchner, 2003 y Wenning, 2004)³.

Metodología

El denominador común de cada uno de los métodos y enfoques desarrollados para la elaboración de la unidad didáctica es el *Enfoque comunicativo de*

³ cit. en Raufelder *et al.*, (2015)

*acción o Enfoque de aprendizaje en el uso*⁴, a través del cual el alumno realizará un conjunto de tareas basadas en actividades comunicativas y sociales. De este modo, se pretende seguir otra de las líneas ejes del MCER⁵ la cual consiste en “potenciar la responsabilidad y la autonomía del alumno en la construcción de su propio aprendizaje, desarrollando para ello la competencia estratégica” (Decreto 59/2007). Partiendo de la base del enfoque comunicativo, la unidad didáctica diseñada sigue la línea del enfoque por tareas⁶ y con ella todas sus ventajas pedagógicas: “concebir el aprendizaje como proceso, desarrollo de destrezas y estrategias de comunicación, hacer al alumno partícipe y responsable de todo su aprendizaje. Sin olvidar, por supuesto, que el componente cultural sigue siendo una de las constantes” (Eusebio, Fernández y Sarralde, 2002).

Junto al enfoque por tareas, a la hora de elaborar y desarrollar la unidad didáctica también se han tenido en consideración otros métodos y enfoques como el directo⁷, audio-oral⁸ o humanista⁹.

Educación inclusiva y atención a la diversidad

“La educación inclusiva implica que todos los niños y niñas de una determinada comunidad aprendan juntos independientemente de sus condiciones personales, sociales o culturales, incluidos aquellos que presentan discapacidad”

⁴ El énfasis de este enfoque es justamente el de llevar al aula una contextualización de distintas situaciones reales de una L2.

⁵ MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas) es el estándar internacional que define la competencia lingüística.

⁶ El enfoque por tareas es el eje articulador de todos los aspectos implicados en el aprendizaje de las lenguas. La adquisición de la L2 es considerada como un proceso especialmente consciente (véase Fernández y Navarro, 2010).

⁷ Privilegia el uso de la lengua extranjera dentro del aula.

⁸ La importancia de las actividades orales será un factor significativo a lo largo de toda la unidad.

⁹ Se fomenta la figura de un docente menos autoritario, más reflexivo, casi un compañero de estudio, que se actualiza continuamente y motiva a sus alumnos con materiales útiles y divertidos (Bartolotta *et al.*, 2010).

(Fernández, 2005). En el curso semanal que se presenta en este proyecto, se aboga en todo momento por una convivencia en igualdad y diversidad y se ofrece a cada uno lo que necesite para el desarrollo de sus potencialidades.

Actividades y tareas

La unidad didáctica *Alla scoperta della città dell'Etna* consta de 18 actividades que conforman un total de 6 tareas las cuales se reúnen en torno a un proyecto global fácilmente realizable: la creación de un vídeo audioguía de la ciudad de Catania. Algunas de las actividades propuestas han sido diseñadas utilizando la ciudad como recurso de tal manera que a través de la realización de dichas tareas o actividades de uso de la lengua en relación directa con el mundo real, los estudiantes podrán encontrar una motivación que va más allá de la simple demostración de determinados conocimientos o habilidades ya que podrán poner en práctica el uso de la lengua italiana fuera de las paredes de la clase.

La valoración de las distintas actividades que componen el curso se llevará a cabo mediante tres tipos de evaluación: diagnóstica, formativa y autoevaluación¹⁰.

Conclusiones

La unidad didáctica presentada en este trabajo ha sido creada para desarrollarse en un curso innovador situando a los alumnos en el centro de un proyecto de inmersión lingüística que les permitirá aprovechar el input espontáneo y natural durante todo el proceso. Mediante el presente estudio se ha pretendido demostrar que la utilización de metodologías dinámicas y participativas a la hora de enseñar una lengua extranjera como el italiano, puede fomentar significativamente la motivación y participación del alumnado así como la tolerancia y el respeto hacia otras culturas. El uso de la ciudad

¹⁰ Se realizará un ejercicio final de autoevaluación con el fin de ayudar al alumno a desarrollar su espíritu crítico y a reflexionar sobre su propio proceso de aprendizaje.

como recurso, ayuda al alumnado a desarrollar al máximo sus competencias y habilidades sociales y de comunicación así como a madurar como personas y ser capaces de tomar decisiones de manera autónoma. De este modo, será más fácil para el alumno utilizar el idioma como vehículo de comunicación y transmisión cultural y, por lo tanto, aprenderá a comunicarse en distintos contextos, mostrando una actitud más abierta y respetuosa mientras expresa las propias opiniones y escucha las ideas del resto de individuos.

Bibliografía

- Bartolotta, Salvatore; González de Sande, Estela; González de Sande, Mercedes; Martín Clavijo, Milagro. (2010) *Introducción a la didáctica del italiano*. Sevilla, España: ArCiBel Editores.
- España. Decreto 59/2007 - Anexo. (6 mar. 2007). Junta de Castilla y León. p. 10.
- Eusebio, Sonia; Fernández, Carmen; Sarralde, Berta. (2002) *Escala II - Español para extranjeros nivel intermedio-avanzado*. Editorial Edinumen.
- Fernández Batanero, José M^a. (2005-2006). ¿Educación inclusiva en nuestros centros educativos? Sí, pero ¿Cómo? *Contextos educativos*, (8-9), 135-145.
- Fernández López, Sonsoles; Navarro Blanco, Antonia. (2010). *Enfoque por Tareas: Propuestas Didácticas*. Ministerio de Educación, España: Coordinación editorial Antoni Lluçh Andrés.
- Raufelder, Diana; Nitsche, Lisa; Breitmeyer, Sven; Kebler, Sabrina; Herrmann, Elisa; Regner, Nicola. (2016). Students' perception of "good" and "bad" teachers – Results of a qualitative thematic analysis with German adolescents. Elsevier, *International Journal of Education Research*, 75, 31-44.